

Alessandro ZARA

TRANSLATOR FR, EN > IT

TECHNOLOGY, MARKETING, TOURISM AND CULTURE

I returned to freelance translation in 2022, after working for 16 years as a language teacher in French schools.

I obtained a master's degree in specialized translation and I am now cooperating with various agencies (mostly on marketing and technical texts, from industrial automation to IT).

CONTACT

+33 6 95 84 76 27

azara.trad@gmail.com

Caluire-et-Cuire, France

[/in/alessandro-zara](https://www.linkedin.com/in/alessandro-zara)

CAT TOOLS

memoQ **SDL Studio**
Smartling Memsources
XTM Crowdin
...

OTHER TOOLS

Subtitle Edit, Xbench

LANGUAGES

Italian: native speaker

Français: bilingual

English: C2

INTERESTS

Philosophy of technics

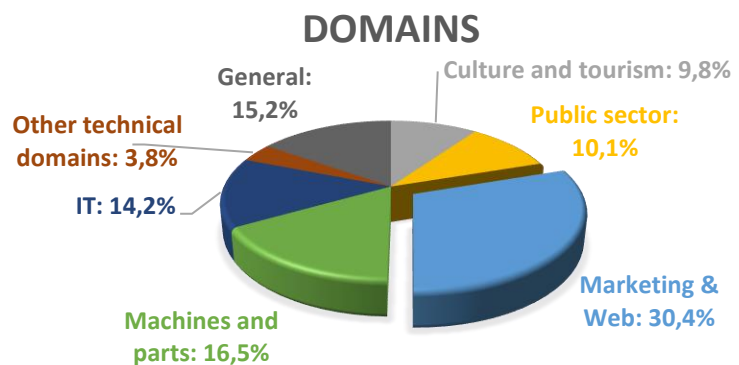
Cognitive science

Linguistics and history of language

Ecology / environment

Career

2022- • **Freelance translator**



607000 translated words (Jan 22-Dec 23)

2005-2021 • **Language teacher (Italian)** • Acad. de Lyon

2000-2003 • **Freelance translator**

Technical and marketing translations

1999-2000 • **Project manager** • L&H Mendez (Milan)

Coordination of translation projects

Studies

2023 • **Master in specialized translation** • SSIT (Pescara)

Technical – Tourism – Web

2005, 2012 • **Competitive teaching exams (France)**

2002 • **MA (DEA) in linguistics** • University of Paris X

1998 • **MA (laurea) in philosophy** • University of Milan